

1. PETITE SECTION
2. MOYENNE SECTION
3. GRANDE SECTION

MATÉRIEL POUR LES ÉLÈVES DE PETITE SECTION

- 3 photos d'identité récentes (nécessaires dès le premier jour) pour la classe / *3 fotografias tipo passe recentes para a classe*
- 1 portfolio A4 de **80 vues** (40 pochettes de plastique) avec une pochette transparente sur la couverture / *1 porte folio A4 de 80 vistas (= 40 bolsas de plástico) com uma bolsa transparente na capa*
- Un sac suffisamment grand qui servira à rapporter drap ou sac de couchage, taie d'oreiller et porte - folio (pas de sac à dos mais plutôt un sac de courses avec deux anses) / *Um sacco suficientemente grande que servirá para transportar lençol ou saco-cama, fronha ou portfolio (nada de mochilas mas antes um sacco de compras com duas alças).*
- 1 pochette format A5 (ou une pochette en plastique) pour transmettre les informations / *1 bolsa A5 (ou uma bolsa em plástico) para transmissão de informações*

Tout le le matériel devra être **VISIBLEMENT MARQUÉ** au nom de l'enfant et apporté le jour de la prérentrée (le mardi 2 septembre). / *Todo o material deve ser CLARAMENTE IDENTIFICADO com o nome da criança e entregue no dia da «prérentrée» (terça-feira, 2 de Setembro).*

LES CARTES D'AUTORISATION PERMETTANT DE VENIR CHERCHER LES ENFANTS, À L'ÉCOLE, SERONT DISTRIBUÉES AUX PARENTS À LA RENTRÉE. CHAQUE CARTE DEVRA COMPORTER LA PHOTOGRAPHIE DE L'ENFANT ET CELLE DE LA PERSONNE AUTORISÉE À VENIR LE CHERCHER.

OS CARTÕES DE AUTORIZAÇÃO QUE PERMITEM VIR BUSCAR AS CRIANÇAS À ESCOLA SERÃO DISTRIBUÍDOS AOS PAIS NO 1º DIA DE AULAS. CADA CARTÃO DEVERÁ INCLUIR A FOTOGRAFIA DA CRIANÇA E A DA PESSOA AUTORIZADA A VIR BUSCÁ-LA.

NOTE AUX ENFANTS DEMI-PENSIONNAIRES / NOTA PARA AS CRIANÇAS INSCRITAS NA CANTINA

Pour améliorer les conditions de confort et d'hygiène des enfants déjeunant à la cantine et faisant la sieste, il est demandé aux familles de fournir / *Para melhorar as condições de conforto e higiene das crianças que almoçam no refeitório e dormem a sesta, as famílias são convidadas a fornecer :*

- Un oreiller de petite taille et une taie d'oreiller / *uma almofada pequena e uma fronha.*
- Un drap de lit du genre sac de couchage en tissu léger- d'environ 60 cm x 140 cm - ouvert d'un côté / *Um lençol tipo saco cama em material leve- de cerca de 60 cm x 140 cm - aberto de um lado.*
- Les enfants emportent le linge sale tous les 15 jours, pour le rapporter le jour de classe suivant / *As crianças levam a roupa suja para casa a cada 15 dias para trazê-las de volta no dia de escola seguinte.*

MATÉRIEL POUR LES ÉLÈVES DE MOYENNE SECTION

- 2 photos d'identité récentes pour la classe / *2 fotografias tipo passe recentes para a classe (nécessaires dès le premier jour / necessárias logo no primeiro dia)*
- 1 portfolio A4 de **80 vues** (= 40 pochettes de plastique) avec une pochette transparente sur la couverture (à renouveler en cours d'année) / *1 portfolio A4 de **80 vistas** (= 40 bolsas de plástico) com uma bolsa transparente na capa (para substituir durante o ano)*
- Un tablier en plastique avec des manches pour la peinture / *Uma bata de plástico com mangas para a pintura*

Un sac sans roulettes pouvant être accroché / *um saco sem rodas para pendurar no cabide*

Tout le matériel devra être **VISIBLEMENT MARQUÉ** au nom de l'enfant et apporté le jour de la prérentrée (le mardi 2 septembre) / *Todo o material deve ser **CLARAMENTE IDENTIFICADO** com o nome da criança e entregue no dia da «prérentrée» (terça-feira, 2 de Setembro).*

LES CARTES D'AUTORISATION PERMETTANT DE VENIR CHERCHER LES ENFANTS, À L'ÉCOLE, SERONT DISTRIBUÉES AUX PARENTS À LA RENTRÉE. CHAQUE CARTE DEVRA COMPORTER LA PHOTOGRAPHIE DE L'ENFANT ET CELLE DE LA PERSONNE AUTORISÉE À VENIR LE CHERCHER.

OS CARTÕES DE AUTORIZAÇÃO QUE PERMITEM VIR BUSCAR AS CRIANÇAS À ESCOLA SERÃO DISTRIBUÍDOS AOS PAIS NO 1º DIA DE AULAS. CADA CARTÃO DEVERÁ INCLUIR A FOTOGRAFIA DA CRIANÇA E A DA PESSOA AUTORIZADA A VIR BUSCÁ-LA.

NOTE AUX ENFANTS DEMI-PENSIONNAIRES / NOTA PARA AS CRIANÇAS INSCRITAS NA CANTINA

Lors de la réunion du Mardi 2 septembre, chaque enseignant(e) expliquera aux parents comment sera organisé le moment de repos suivant le repas, la sieste n'étant pas systématique en Moyenne Section.

Na reunião da terça-feira, 2 de Setembro, cada professor(a) irá explicar aos pais como vai ser organizado o momento do descanso após a refeição, a sesta não é sistemática na Moyenne Section.

MATÉRIEL POUR LES ÉLÈVES DE GRANDE SECTION

- 2 photos d'identité récentes pour la classe/ *2 fotografias tipo passe recente para a classe.*
- 2 portfolios A4 de 80 vues (40 pochettes de plastique) avec une pochette transparente sur la couverture / *2 portefolios A4 de 80 vistas (= 40 bolsas de plástico) com uma bolsa transparente na capa.*
- 1 pochette format A5 (ou une pochette en plastique) pour transmettre les informations / *1 bolsa A5 (ou uma bolsa em plástico) para transmissão de informações*
- 1 pochette format A4 (ou une pochette en plastique) pour les dessins et autres travaux / *1 bolsa A4 (ou uma bolsa em plástico) para desenhos e outras obras*
- 1 grand cahier A4 pour dessiner / *1 caderno grande A4 para desenhar*
- 1 tablier en plastique avec des manches / *1 bata em plástico com mangas*
- Un sac, sans roulettes, suffisamment grand pour contenir 2 portfolios / *Um saco, sem rodas, suficientemente grande para conter 2 portefolios.*

Tout le matériel devra être **VISIBLEMENT MARQUÉ** au nom de l'enfant et apporté le jour de la prérentrée (le mardi 2 septembre) / *Todo o material deve ser CLARAMENTE IDENTIFICADO com o nome da criança e entregue no dia da «prérentrée» (terça feira, 2 de Setembro).*

LES CARTES D'AUTORISATION PERMETTANT DE VENIR CHERCHER LES ENFANTS, À L'ÉCOLE, SERONT DISTRIBUÉES AUX PARENTS À LA RENTRÉE. CHAQUE CARTE DEVRA COMPORTER LA PHOTOGRAPHIE DE L'ENFANT ET CELLE DE LA PERSONNE AUTORISÉE À VENIR LE CHERCHER.

OS CARTÕES DE AUTORIZAÇÃO QUE PERMITEM VIR BUSCAR AS CRIANÇAS À ESCOLA SERÃO DISTRIBUÍDOS AOS PAIS NO 1º DIA DE AULAS. CADA CARTÃO DEVERÁ INCLUIR A FOTOGRAFIA DA CRIANÇA E A DA PESSOA AUTORIZADA A VIR BUSCÁ-LA.